



## 邀 请 函

各地中国学生学者联合会，

在中国留德学者学生团体联合会的组织下，在Heydebreck保险经纪的大力支持下，中国留德学者学生团体联合会将于2005年11-12月在全德分六个赛区举办全德华人首届男子足球（室内）篮球联赛，并将于2006年4月在科隆举办总决赛。请各地学生会组织队伍参加比赛，具体比赛规则及财政预算见附页。

作为本次比赛的独家赞助商，Heydebreck 保险经纪一直看好中德之间的风险管理市场，作为未来中德之间交流项目的参与及领导者，留学生团体是其最为看重的客户群体，有此，Heydebreck 保险经纪为留学生提供完全免费的保险经纪服务及适宜学生的净收益计划

与此相关，请您访问：<http://www.bao-xian.de/Sportfest.html>

与此同时，我们将于9月上旬召开个赛区的比赛介绍及赞助商见面会，具体时间安排详见附录四，希望各队按时参加。

请各地学生会积极组队参与本次比赛，希望在我们的共同努力下，本次比赛能够圆满成功！



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

## 报名方法:

- 1) 填写报名表格后（见附五），将报名表邮寄至中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会；
- 2) 按附录中安排的时间，请各学生会主席和球队队长参加比赛推介及赞助商见面会；
- 3) **PDF电子文档格式报名表格请寄至各分赛区负责人：**

克劳斯塔尔 高博: [shentonggege@hotmail.com](mailto:shentonggege@hotmail.com)

波鸿 : 郭泰然 [guo\\_tairan@hotmail.com](mailto:guo_tairan@hotmail.com)

开姆尼茨: 李峰 [feng.li@s2000.tu-chemnitz.de](mailto:feng.li@s2000.tu-chemnitz.de)

法兰克福: 王朴 [wangpu1977@yahoo.com](mailto:wangpu1977@yahoo.com)

斯图加特: 王腾浩 [wangtenghao@hotmail.com](mailto:wangtenghao@hotmail.com)

拜罗依特: 罗毅 [luoyi1826@yahoo.com.cn](mailto:luoyi1826@yahoo.com.cn)

中国留德学者学生团体联合会

体育工作委员会

附一:

全德华人首届男子足球篮球联赛经费预算



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

德国各地中国学生学者联合会及各地足球队，篮球队，

中国留德学者学生团体联合会定于 **2005** 年下半年举办全德华人男子足球篮球联赛预赛，**2006** 年上半年举办决赛，现将经费预算方案公布如下。请各地中国学生学者联合会及各地足球队，篮球队，认真组织，积极参与。

本次足球篮球联赛受 **Heydebreck** 保险经纪共计 **6** 万欧元赞助，其中预赛 **5** 万欧元，决赛 **1** 万欧元。由团体联合会组织比赛并统一支出赞助费。

## 0 比赛筹备

在 **6** 个分赛区分别召开比赛组织工作介绍会

推介会目的，项目介绍，组织工作安排，共计 **2400** 欧元用于补助交通费用，印发宣传材料等必要开支。

## 1 预赛

### 1. 1 对各地足球队，篮球队的补助

各地足球，篮球队报名参加本地区预选赛并获得参赛资格后，由团体联合会向足球队，篮球队各资助平均 **400** 欧元，用于比赛期间补助及其他对球队建设有意义的必要的开支。

1. 2 通过本赛区预选赛取得前三名的球队分别获得 **300** 欧元，**100** 欧元，**50** 欧元奖金。

### 1. 3 对 **6** 个分赛区的资助



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

本次足球，篮球比赛在全德范围内按照地理位置分为 6 个赛区。团体联合会予以经费支持。用于租借比赛场地，设施，比赛用球以及裁判及工作人员象征性补助。

## 2 决赛

2. 1 决赛于 2006 年 4 月拟在科隆举办，团体联予以经费支持，用于组织比赛等必要开支。

## 2. 2 比赛奖金

按照足球篮球比赛最后名次，分别给予 500，300，200 欧元奖金。并颁发奖杯。

项目	经费单额	数量	总额
推介会	400	6	2400
足球队补助	400（平均）	40	16000
篮球队补助	400（平均）	40	16000
足球队预赛奖金	450	6	2700
篮球队预赛奖金	450	6	2700
决赛奖金	1000	2	2000
参赛学生会组织奖	200（平均）	40	8000
流动费用			9400
合计			59200

## 补充说明

1 本次比赛所有费用由团体联合会统一支出，各地学生学者联合会不得以组织参加本次比赛而向使馆教育处申请重复报销。

2 分赛场和决赛场场地费，参加决赛球队补助等大额开支由团体联合会从预算中流动费用一项统一支出。



中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

3 6万欧元赞助金额以足球，篮球总计 80 支球队参赛为前提计算

团体联合会对本财政预算保留解释权。

中国留德学者学生团体联合会

体育工作委员会



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

附二:

## 2005 年首届全德大学男子篮球联赛竞赛规程

一、主办及协办单位:中国驻德大使馆教育处, 中国留德学者学生团体联合会, Heydebreck 保险经纪公司

二、承办单位和竞赛日期:

第一阶段预赛段共分为六个赛区, 于 2005 年 11 月分别在克劳斯塔, 波鸿, 开姆尼茨, 法兰克福, 斯图加特, 拜罗依特进行. 以这些城市为中心, 以这些城市大学学生会为主要组织机构, 各附近城市大学就近报名参加, 经过预赛各赛区产生第一名参加第二阶段决赛;

第二阶段决赛于 2006 年 4 月在科隆举行, 由各赛区第一名参加。

三、参加单位 (名单待定)

四、竞赛办法:

(一) 第一阶段在各赛区根据报名队伍的多少, 各赛区可灵活采用单循环, 或者分组积分的方法进行比赛, 经过比赛排出名次后, 报联合会体育工作委员会; 第二阶段比赛由各赛区第一名的八支队伍经过抽签分为两组, 由各小组的头两名队伍参加 1 到 4 名的比赛;

(二) 采用中国篮球协会审定的 2004《篮球规则》, 并执行国际篮联对规则的最新解释。

(三) 名次排列办法: 按 2004《篮球规则》中有关名次排列办法执行。

(四) 比赛时间: 在第一阶段各赛区比赛中, 均采用上下半场毛时间 20 分钟的比赛时间, 第二阶段比赛, 除冠亚军比赛外, 其他比赛时间和第一阶段一样; 冠亚军比赛采用四节(每节净时间 12 分钟)的比赛时间。

(五) 犯规及处罚制度: 在第一阶段各赛区比赛中, 每场比赛中如果队员满 5 次犯规后罚出场; 上下半场中, 每队总犯规满 5 次后, 从第六次犯规每次犯规后为对方加一分并由对方发界外球; 队员在场上必须无条件服从裁判, 裁判有权在两次警告无效后将队员罚出场。

(六) 每场比赛均由非比赛双方的小组其他成员选出代表, 出任比赛监督, 如果遇到有争议的比赛, 比赛监督有责任和义务向联和会体育工作委员会汇报

五、参赛办法:



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

- (一) 报名办法: 每队可报领队, 教练员 1 名, 运动员 12 名。替补队员三名, 如出现伤病, 只能在替补队员中更换。
- (二) 运动员必须经医生检查, 证明身体健康者, 方可报名参加比赛。
- (三) 每队须有颜色统一, 号码清晰的比赛服装。
- (四) 运动队和运动员的参赛资格为: 各大学在校注册学生学者或在读语言班学生。

## 六、奖励:

- (一) 取第二阶段前三名, 颁发奖牌, 给予奖励 (办法另定)。
- (二) 各赛区设“体育道德风尚奖”运动队一名, 奖品由各赛区提供。
- (三) 根据本赛区的技术统计, 对各单项技术统计第一名 (如得分王、篮板王) 给予奖励。奖状证书由中国留德学者学生团体联合会制作, 奖品由各赛区提供。(本项奖励可由各赛区视具体情况自己决定, 是否设立)

## 七、各赛区需要组织者寻找裁判员。

## 八、训练:

- (一) 赛区要确保各运动队的训练场地和身体训练设施。
- (二) 比赛期间各队要保证每天正常的训练 (赛前和轮空没有比赛的球队赛区安排每天体育馆 2-3 小时训练、赛中每天体育馆 1 小时训练)。

## 九、报名与报到:

- (一) 各队要认真填写统一的报名表一式两份 (其中一份为 **PDF** 格式电子文档), 于赛前一个月寄到各组织赛区, 由各组织赛区统计后报审中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会。
- (三) 运动队由各赛区协助安排食宿, 中国留德学者学生团体联合会将给予适当的补助, 超编人员食宿费自理。
- (四) 凡经各单位确认并列入本规程的参赛大学, 不得随意撤回或不参加比赛。如因特殊情况不参加比赛的, 必须在赛前一个月报中国留德学者学生团体联合会批准, 不经批准擅自不参赛大学, 将给予禁止参加下一届全德大学男子篮球联赛 1 年的处罚。



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

(五) 参加本次比赛的全体参赛人员都必须都参加德国国家或私有保险，由各参赛队伍领队审核后报中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会备案。

(六) 报名表必须打印，手写无效。到赛区后不得随意更改报名表。

## 十、其他：

(一) 在比赛结束后一周内,各赛区须将秩序册、成绩册、技术统计和各队情况等材料（均要求用 A4 纸打印或 PDF 格式文件）汇总报中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会。

十一、未尽事宜，另行通知。本竞赛规程安排由中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会负责解释修改。



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

## 中国留德学者学生团体联合会

### 体育工作委员会

附三:

#### 2005 年首届全德大学男子足球（室内）联赛竞赛规程

一、主办及协办单位:中国驻德大使馆教育处, 中国留德学者学生团体联合会, Heydebreck 保险经纪公司

二、承办单位和竞赛日期:

第一阶段预赛段共分为六个赛区, 于 2005 年 11 月分别在克劳斯塔, 波鸿, 开姆尼茨, 法兰克福, 斯图加特, 拜罗伊特进行. 以这些城市为中心, 以这些城市大学学生会为主要组织机构, 各附近城市大学就近报名参加, 经过预赛各赛区产生第一名参加第二阶段决赛;

第二阶段决赛于 2006 年 4 月在科隆举行, 由各赛区第一名参加。

三、参加单位（名单待定）

四、参赛办法:

（一）报名办法: 每队可报领队, 教练员 1 名, 运动员 10 名。替补队员两名, 如出现伤病, 只能在替补队员中更换。

（二）运动员必须经医生检查, 证明身体健康者, 方可报名参加比赛。

（三）每队须有颜色统一, 号码清晰的比赛服装。

（四）运动队和运动员的参赛资格为: 各大学在校注册学生学者或在读语言班学生。

五、奖励:

（一）预赛决赛各取前三名, 颁发奖牌, 给予奖励（办法另定）。

（二）各赛区设“体育道德风尚奖”运动队一名, 奖品由各赛区提供。



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

(三) 根据本赛区的技术统计, 对各单项技术统计第一名(如最佳射手)给予奖励。奖状证书由中国留德学者学生团体联合会制作, 奖品由各赛区提供。  
(本项奖励可由各赛区视具体情况自己决定, 是否设立)

六、各赛区需要组织者寻找裁判员。

七、训练:

(一) 赛区要确保各运动队的训练场地和身体训练设施。

(二) 比赛期间各队要保证每天正常的训练(赛前和轮空没有比赛的球队赛区安排每天体育馆 2-3 小时训练、赛中每天体育馆 1 小时训练, 承办城市可视具体情况而定)。

八、报名与报到:

(一) 各队要认真填写统一的报名表一式两份(其中一份为 **PDF** 格式电子文档), 于赛前一个月寄到中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会。

(三) 运动队由各赛区协助安排食宿, 中国留德学者学生团体联合会将给予适当的补助, 超编人员食宿费自理。

(四) 凡经各单位确认并列入本规程的参赛大学, 不得随意撤回或不参加比赛。如因特殊情况不参加比赛的, 必须在赛前一个月报中国留德学者学生团体联合会批准, 不经批准擅自不参赛大学, 将给予禁止参加下一届全德大学男子篮球联赛 1 年的处罚。

(五) 参加本次比赛的全体参赛人员都必须都参加德国国家或私有保险, 由各参赛队伍领队审核后报中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会备案。

(六) 报名表必须打印, 手写无效。到赛区后不得随意更改报名表。

九、竞赛办法:

(一) 第一阶段在各赛区根据报名队伍的多少, 各赛区可灵活采用单循环, 或者分组积分的方法进行比赛, 经过比赛排出名次后, 报中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会; 第二阶段比赛由各赛区第一名的六支队伍经过抽签分为两组, 由各小组的头两名队伍参加 1 到 4 名的比赛

(二) a. 上场人数为 5 人, 必须有一名守门员。比赛服装统一, 不得穿着带危险性的长钉鞋。

b. 采用积分制。胜一场 3 分, 平一场 1 分, 负一场 0 分。



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

c. 若出现球队积分相同情况，则首先由相互间胜负决定出现队伍，其次由总净胜球数决定，再次则由总进球数决定。

d. 单场比赛分上下半场，各10分钟，总共为20分钟（有伤停补时）。

e. 各队必须保证3人以上参赛，迟到视为本场比赛弃权处理，判0：3负。

f. 场地：标准手球场，有边线，底线，禁区线以及点球。球门为标准手球门大小。

## （三）比赛规则

a. 除罚球点球外，其余所有任意球皆为间接任意球，发任意球时，防守方人墙距离发球点至少2米。

b. 前场任意球必须由裁判示意后方可开始罚球。

c. 比赛中一方将球踢到空中碰到房顶横梁，作出界处理，由对方在碰到房顶的地方发间接任意球。

d. 无掷界外球。

e. 若出现禁区内严重犯规即危险动作造成伤害，或者禁区内用犯规动作阻止进攻方明显进球得分机会的（包括故意手球），判处罚球点球。

f. 若场内出现任何严重犯规，裁判有权向犯规队员出示红黄牌，领黄牌的队员，判罚出场停止比赛3分钟，其后由裁判示意可继续进场比赛。领红牌的队员，取消本场比赛资格，本场比赛不得补充其他队员上场比赛。该名犯规队员另停赛一场。



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

**g.** 守门员可以由本方任何一名队员担任，但当交换守门员位置时必须在死球情况下向裁判表明，经裁判同意后交换位置生效。点球大战期间不得替换守门员。

**h.** 原则上所有危险性铲球动作皆被视为严重犯规，犯规队员将被判罚离场3分钟。

**I.** 若队员大脚开球被屋顶阻挡，视为出界，则由对方球员在出界地点罚间接任意球。

**J.** 守门员不得用手触碰本方队员用脚回传的球，进攻无越位限制。

**K.** 比赛中各队换人次数不限，但必须在死球情况下经裁判同意，方可完成换人。替换下场球员允许再次上场比赛。

**L.** 本套规则未涉及的比赛规则，将依据国际足联规定。本次大赛所有规则解释权由中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会拥有。

## 十一、其他：

（一）在比赛结束后一周内，各赛区须将秩序册、成绩册、技术统计和各队情况等材料（均要求用 A4 纸打印或 PDF 格式文件）汇总报中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会。

十二、未尽事宜，另行通知。

十三、本竞赛规程安排由中国留德学者学生团体联合会体育工作委员会负责解释修改。



中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

中国留德学生学者团体联合会  
体育工作委员

附四

分赛区比赛介绍,抽签分组及见面会时间安排

**03.09.2005** 北德赛区见面会

**04.09.2005** 莱茵及鲁尔赛区见面会

**07.09.2005** 黑森赛区见面会

**08.09.2005** 巴登赛区见面会

**10.09.2005** 东德赛区见面会

**11.09.2005** 拜仁赛区见面会



中国留德学者学生团体联合会

体育工作委员会

**2005 中国学者学生团体联合会杯男子足球（室内）篮球赛**

**报名表格**

1. 球队所属院校名称：
2. 球队名称：
3. 队服颜色：
4. 领队/队长姓名及联系方式：
5. 球员名单：（请于开赛前三周寄至如上体育工作委员会的地址）

姓名	球衣号码	专业	联系电话	电子邮件



# 中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

## 报名须知:

1. 参赛队员在参加比赛时须携带有效证件，经审查确实无误者方可参加比赛；
2. 如遇特殊情况，中国学者学生团体联合会体育委员会有对赛事时间，场地各方面改动的权力；
3. 报名表格填妥后须以信件方式邮至中国学者学生团体联合会体育委员会统一备案；

地址: Shi xiaofeng

**Burgstaetter Str.18**

**38678 Clausthal-Zellerfeld**

4. 中国学者学生团体联合会官方网站: <http://www.casd-ev.org>
5. Heydebreck保险经纪中国业务部: <http://www.bao-xian.de>



中国留德学者学生团体联合会

Vereinigung Chinesischer Akademischer und Studentischer Gesellschaften in Deutschland e.V.

Federation of Chinese Scholars and Students Associations in Germany

中国留德学者学生团体联合会  
体育工作委员会